



КАНОНЫ ПРАЗДНИКОВ ВОЗНЕСЕНИЯ ГОСПОДНЯ и АПОСТОЛА ИОАННА БОГОСЛОВА

(с переводом на русский язык)

*первый – Вознесения Господня, творение преп. Иоанна Дамаскина, глас 5,
второй — Апостола и евангелиста Иоанна Богослова,
и третий – Вознесения Господня, творение преп. Иосифа, глас 4.*

Песнь 1

Канон 1. Ирмос: Спасителю Богу / в
мори люди немокрыми ногами
наставльшему, / и фараона со
всевоинством потопльшему, / Тому
Единому поим: / яко прославися.

Воспоим вси людие, на рамах
херувимских вознесшуся со славою
Христу, и спосадившему нас одесную
Отца, песнь победную: яко прославися.

Ходатая Богу и человеком Христа, лица
ангельстии видевшие, с плотию в вышних
удивляхуся, согласно же воспеваху песнь
победную: яко прославися.

Явльшемуся Богу на горе Синайстей, и
закон давшему боговидцу Моисею, от
горы Елеонския вознесшемуся плотию,
Тому вси воспоем: яко прославися.

Канон 2. Яко чист и возлюблен был еси
нетленному Свету, и на персех Сего
возлег, упокоився, дерзновенною душею,
из бездны премудрости Свет разума
извлékл еси, блаженне Иоанне апóстоле.

Преестественне богослóвья, возгремél
еси, возлюбленне, Христу: в начале бе
Слóво, живо и воипостáсно ко Своему
Родителю, и Бог бе Слóво, и плоть Слóво
бысть, и Бог пребысть непрелóжен.

Канон 3. Воскресл еси тридневен, по

Песнь 1

Канон 1. Ирмос: Спасителю Богу, по
морю народ стопами не омоченными
проведшему и фараона со всем
воинством потопившему, – Ему
единому воспоем, ибо Он прославился.

Воспоем, все люди, Христу, на плечах
Херувимских вознесшемуся со славою,
и посадившему нас с Собою справа от
Отца, песнь победную, ибо Он
прославился.

Посредника между Богом и людьми –
Христа сонмы Ангелов, увидев на
высотах с плотию, поражались, но
согласно воспевали песнь победную,
(ибо Он прославился.)

Богу, явившемуся на горе Синайской и
закон боговидцу Моисею давшему, с
горы Елеонской вознесшемуся плотию,
– Ему все мы воспоем, ибо Он
прославился.

Ибо был чист и возлюблен нетленным
Светом, и возлегши на грудь Его,
покоился дерзновенной душой, из
бездны премудрости извлék Свет
разума,

блаженне Иоанне апостоле

Выше естества богословствуя,
подобно грому возгласил, возлюбленне,
Христу: «В начале было Слово, живо и
воипостасно ко Своему Родителю, и
Бог был Слово, и Слово стало плотью,
и Бог остался неизменен».

Воскрес Ты в третий день, по естеству

естеству бессмертный, и явился еси единонадесятым, и всем учеником, и востекл еси Христе ко Отцу, облаком носимь всех Творче.

Вопиет явственно поя Давид богодохновенный, взыде Господь к небесным, в воскликновении и трубы шуме, и к началосветному Отцу доспе.

Состаревшийся, Господи, мир многими грехми, обновив страстию Твоею и востанием Твоим, возшел еси носимь облаком к пренебесным: слава славе Твоей.

Богородичен: Владыку родила еси всех, всенепорочная Владычице, страсть вольную приимшаго, и возшедша к Своему Отцу, Егоже не остави, аще и плоть взят.

Катавасия: Божественным покровен, / медленоязычный мраком, / извитийствова Богописанный закон: / тину бо оттряс очесе умнаго, / видит Сущаго, / и научается Духа разуму, / хваля Божественными песньми.

Песнь 3

Канон 1. Ирмос: Силою Креста Твоего Христе, / утверди мое помышление, / во еже пети и славити / спасительное Твое вознесение.

Возшел еси Жизнодавче Христе ко Отцу, и вознесл еси род наш Человеколюбче, неизреченным благоутробием Твоим.

Чини ангельстии Спасе, человеческое естество видевше совосходящее Тебе, непрестанно удивляеми воспеваху Тя.

Ужасахуся ангельстии лица Христе, зряще Тя с телесем вознесшася, и воспеваху святое Твое вознесение.

бессмертный, и явился одиннадцати и всем ученикам, и взошел к Отцу, носимый облаком, Христе, всего Создатель.

Взывает яснейшим образом Давид боговдохновенный, воспевая: "Взошел Господь на небеса при восклицании и трубном звуке и достиг начального Света – Отца".

Мир, от многих грехов одряхлевший, обновив страданием Твоим, и воскресением Твоим, Господи, Ты взошел на небеса, носимый облаком. Слава силе Твоей!

Богородичен: Владыку всех Ты зачала, всенепорочная Владычица, добровольно принявшего страдание и восшедшего к Своему Отцу, Которого Он не оставил, хотя и принял плоть.

Катавасия: Косноязычный Моисей, божественным сокрытый мраком, ясно изложил Богом писанный закон, ибо, сбросив нечистоту со взора умственного, он видит Сущего и знанию Духа научается, прославляя Его божественными песнями.

Песнь 3

Канон 1. Ирмос: Силою Креста Твоего, Христе, утверди мое помышление, чтобы мне петь и прославлять спасительное Твое вознесение.

Ты взошел, Податель жизни Христе, к Отцу и возвысил род наш, Человеколюбец, по неизреченному милосердию Твоему.

Полки Ангельские, увидев смертное естество, восходящее с Тобой, Спаситель, в изумлении непрестанно воспевали Тебя.

Изумлялись сонмы Ангелов, видя Тебя, с телом вознесенного, Христе, и воспевали святое Твое вознесение.

Естество человеческое Христе, тлением падшее возставил еси, и восходом Твоим вознесл еси, и с Собою нас прославил еси.

Канон 2. От рыбарей ловѣц челове́ков и Богослѡв был еси́, му́дре Иоа́нне, пренебрѣг отѣческую и мирску́ю любо́вь и Влады́це Сло́ву желáнием Божѣственным послѣдую.

Очищен душѣвным ѡком, о Богослѡве, узрѣл еси́ неизречѣнную сла́ву, от Отца́ единоро́днаго Сло́ва и Сы́на Бо́жия, Имже му́дре вся Божѣственным бы́ша Ду́хом.

Канон 3. Возмите врата небесная, се прииде Христос Царь твари, в тело оболкся земное, горнейшим глаголаху силам дольнейшия.

Взыскав Христе, прельщенного прелестию змиевою Адама, яко в сего оболкийся, возшел еси, и сел еси одесную, яко сопрестолен Отцу, поющим ангелом Тебе.

Земля празднует и ликует, радуется и небо, вознесением днесь Творца твари, предъявленно соединившаго разстоящая хотением.

Богородичен: Смерти родивши Разрушителя, Единого бессмертного Бога, Дево Мати Всечистая: Того присно умоли, умерщвляющия моя страсти уморити, и спасти мя.

Катавасия: Разверзе утробы нечадствовавшая узы, / досаду же неудоботерпиму благочадствующия, / едина молитва пророчицы древле Анны, / носящия дух сокрушен, / к Сильному, и Богу разумов.

Кондак: Величия твоя, девственнице, кто повесть? Точиши бо чудеса, и изливаеши исцеления, и молишися о

Естество человеческое, растлением падшее, Ты восстановил, Христе, и восхождением Твоим возвысил, и нас прославил с Собою.

Из рыбаков стал ловцом челове́ков и Богословом, мудре Иоанне, пренебрѣг отѣческую и мирску́ю любо́вь Владыке Сло́ву любовью Божественной последую.

Имея очищенное душевное око, о Богослове, узрел неизреченную славу едиnorodного Слова и Сына Божия от Отца, от Него же мудро все произошло Божественным Духом.

"Возвысьте врата небесные; вот пришел Христос, Царь и Господь, облекшийся в тело земное", – возглашали низшие Силы высшим.

Взыскав хитростью змия обольщенного Адама, Ты взошел, как облекшийся в него, Христе, и воссел справа, как сопрестольный Отцу, при пении Ангелов в Твою честь.

Земля празднует и ликует, радуется и небо вознесению в сей день Создателя всего творения, явно соединившего разделенное по воле Своей.

Богородичен: Родившая смерти разрушителя, единого бессмертного Бога, Дева-Матерь всечистая, непрестанно Его моли умертвить убивающие меня страсти и спасти меня.

Катавасия: Расторгла бездетного чрева узы и прекратила наглость многолетней неудержимую в древности одна молитва пророчицы Анны, имевшей сокрушенный дух, к Властителю и Богу ведения обращенная.

Кто поведает великие дела твои, девственнице? Ибо источаешь чудеса, и изливаешь исцеления, и молишься о

душах наших, яко Богослов и друг Христов.

душах наших, яко Богослов и друг Христов.

Икос: Высоты небесныя уведети, и моря глубины испытати дерзостно есть и непостижно: якоже бо звезды исчислити, и приморский песок невозможно отнюд, сице ниже яже богословова рещи довольно, толицеми того венцы Христос, Егоже возлюби, венча: Емуже и на перси возлег, и на Тайней Вечери с Ним яде, яко Богослов и друг Христов.

Узнать высоты Небесныя и исследовать моря глубины — смело и удивительно. Как невозможно сосчитать звезды и морской песок, так и дела Богослова непосильно перечислить. Ибо столькими венцами его увенчал Христос, Которого он возлюбил Которому и на грудь возлег, и на тайной вечери с Ним ел, яко Богослов и друг Христов.

Седален: Премудрости на перси возлег, и разуму сущих научився, божественно возгремел еси: в начале бе Слово, добре написав первый безначальное рождество, и проповедал еси всем Слова воплощение. Темже и языком яко мрежею уловив языки, благодатию Духа изучаеши концы, и просвещаеши чудесы, Богослове апостоле. Моли Христа Бога грехов оставление даровати празднующим любовию святую память твою.

Премудрости на грудь возлег и в познании истинного получил навык, божественно возгремел: «В начале было Слово». Хорошо описав сначала безначальное рождество, проповедал всем воплощение Слова. Посему и речью, как сетью, уловив народы, по благодати Духа наставляешь все края, и просвещаешь чудесами, Богослове апостоле, моли Христа Бога грехов оставление даровать празднующим любовию святую память твою.

Слава, и ныне: Всед на облаки небесныя, оставив мир сущим на земли, возшел и сел еси одесную Отца, яко Единосущен Сему сый и Духу. Аще бо и во плоти явился еси, но непреложен пребыл еси: темже чаеши совершения конец, судити грядый на землю миру всему. Правосуде Господи, пощади души наша, прегрешений оставление даруя, яко Бог милостив, рабом Твоим.

Слава, и ныне: Вступив на облака небесные, оставив мир тем, кто на земле, возшел Ты и воссел справа от Отца, как единосущный Ему и Духу: ибо во плоти Ты явился, но неизменным пребыл. Там ожидаешь Ты наступления конца, чтобы, придя на землю, судить весь мир. Правосудный Господи, пощади души наши, согрешений отпущение даруя, как Бог милостивый, рабам Твоим.

Песнь 4

Песнь 4

Канон 1. Ирмос: Услышах слух силы Креста, / яко рай отверзся им / и возопих: / слава силе Твоей Господи.

Канон 1. Ирмос: Услышал я весть о могуществе Креста Твоего, что рай был им отверст, и возгласил: "Слава силе Твоей, Господи!"

Вознеслся еси во славе, ангелов Царю, Утешителя нам от Отца послав. Темже вопием: слава Христе вознесению Твоему.

Вознесся Ты во славе, Ангелов Царь, чтобы послать нам Утешителя от Отца; потому мы возглашаем: "Слава, Христе, вознесению Твоему!"

Яко взыде Спас ко Отцу с плотию,

Когда Спаситель взошел с плотию к

удивишася Ему ангельская воинства, и возопиша: слава Христе вознесению Твоему.

Отцу, удивились Ему Ангельские воинства и возгласили: "Слава, Христе, вознесению Твоему!"

Ангельския силы горнейшим вопияху: врата возьмите, Христу нашему Царю, Егоже воспеваем вкупе со Отцем и Духом.

Ангельские Силы низшие вzywали к высшим: "Возвысьте врата для Христа, нашего Царя, Которого мы воспеваем со Отцом и Духом!"

Канон 2. Тя Громова сына Господь нарече, ты гремети Духом сподоби Своего от Отца Божественнаго и непостижимаго рождения неизреченное. Тем твою, Богослове, всепразднственную память пёсньми достойно славим.

Тебя Грозовым сыном Господь нарек, тебя возгреметь Духом сподобил неизреченное Свое от Отца Божественное и непостижимое рождение. Посему твою, Богослове, особо торжественную память пёсньми достойно славим.

Ты добродетельми возшел еси, апостоле, на высоту, ты узрел еси славою блистающее единородное Слово во плоти, во Отеческих безначально недрах сидящее, гласа же услышати Отческаго сподобился еси, свидетельствующа Того Сыновство.

Ты добродетелями возшел на высоту, апостоле, ты узрел блистающее славою единородное Слово во плоти, во Отеческих недрах безначально пребывающее, и Того Сыновство свидетельствующий, глас услышать Отческий сподобился

Канон 3. Иисус Жизнодавец приим, ихже возлюби, на Елеонскую гору восходит, и сих благослови, и облаком носимь Отчая недра доспе, яже никакоже оставил.

Иисус, Податель жизни, взяв тех, которых возлюбил, на гору Елеонскую восходит; и благословил Он их, и облаком носимый недр Отческих достиг, которых никогда не оставлял.

Мир весь празднует видимый и невидимый: в радости ангели ликуют, и человецы славословяще непрестанно вознесение, плотию Соединившагося нам благостию.

Весь мир видимый и невидимый празднует; Ангелы и люди торжествуют, непрестанно славословя вознесение Соединившегося с нами плотию по благодати.

Разрушивый державу смерти яко бессмертный Господи, бессмертие всем даровал еси Человеколюбче, и вознеслся еси во славе, зрящим Тя честным учеником Иисусе всесильне.

Разрушив могущество смерти, как бессмертный, Ты, Господи, всем даровал бессмертие, Человеколюбец, и вознесся во славе на глазах священных Твоих учеников, Иисусе всесильный.

Богородичен: Блаженно чрево Твое Всенепорочная бысть: чрево бо адово преславно истощившаго, несказанно вместити сподобилася еси, Егоже моли спасти нас поющих Тя.

Богородичен: Блаженно чрево Твое, Всенепорочная! Ибо Опустошившего чрево ада дивным образом Ты неизъяснимо вместить сподобилась; моли Его спасти нас, воспевающих Тебя.

Катавасия: Царю царей, / Яковый от

Катавасия: Царь царей, Единый от

Яковаго един Слове произшедый, / от
Отца безвиновнаго, / равномошнаго
Твоего Духа апостолом истинно послал
еси, / яко Благодетеля поющим: / слава
державе Твоей Господи.

Песнь 5

Канон 1. Ирмос: Утренююще вопием Ти
/ Господи, спаси ны: / Ты бо еси Бог наш, /
разве бо Тебе иного не знаем.

Исполнив веселия всяческая Милостиве,
к горним силам с плотию пришел еси.

Ангельския силы вземлема Тебе
видевше, врата, взываху Царю нашему,
возмите.

Апостоли видевше возвышаема Спаса, с
трепетом взываху Царю нашему: слава
Тебе.

Канон 2. Во тьме міра просіявший, відев
Свет Пречіст, растворілся есі любóвию и,
світільник благочестія быв, многосеменных
рóды язýк Богослóвия, Иоáнне, свѣтом осіял
есі.

Увѣдев, яко закóн Моисѣом сѣнный дан
бысть, Божѣственная же благодать
Христóм Бóгом нáшим бысть,
богослóвным язýком, сыне грóмов
возлю́бленне, благовестіл есі Егó
Божествó.

Канон 3. Умертвив смерть Твоею
смертию Господи, взял ихже возлюбил
еси, возшел еси на Масличную гору
святую, и оттуду востекл еси Христе к
Твоему Родителю, облаком носимь.

Странно Твое рождество, странно Твое
воскресение, странно и страшно Твое
Жизнодавче, еже от горы Божественное
вознесение, еже изображая Илия
четвероконный восхождаше, воспевая Тя
Человеколюбче.

Единого, Единственное Слово,
происшедшее от безначального Отца,
равносильного Тебе Духа Ты, как
благодетель, действительно послал
Апостолам, поющим: "Слава
могуществу Твоему, Господи!"

Песнь 5

Канон 1. Ирмос: С рассвета
бодрствуя, мы взываем к Тебе,
Господи: "Спаси нас, ибо Ты Бог наш;
кроме Тебя мы иного не знаем!"

Исполнив все веселием, Милостивый,
Ты пришел с плотию к вышним Силам.

Ангельские силы, увидев Тебя
возносимым, возглашали: "Врата для
Царя нашего возвысьте!"

Апостолы, увидев Спасителя
возносящимся, с трепетом возглашали
Царю нашему: "Слава Тебе!"

Увидев Свет Пречист, во тьме мира
просиявший, соединился любовью и,
став светильником благочестия,
многоплодные поколения народов
Богословия светом осиял, Иоанне.

Познав, что закон прообразующий был дан
Моисеем, Божественная же благодать через
Христа Бóга нáшего пришла, богомудрой
речью, Сын Грóмов возлю́бленный,
благовестил Егó Божествó.

Умертвивший смерть смертию Твоею,
Господи! Взяв тех, которых возлюбил,
Ты взошел на святую гору Масличную,
и оттуда поднялся к Твоему Родителю,
Христе, облаком носимый.

Необычайно рождество Твое,
необычайно Твое воскресение,
необычайно и повергает в трепет Твое,
Податель жизни, с горы божественное
вознесение, которое изображая, Илия
возносился на четырех конях, воспевая
Тебя, Человеколюбец.

Зрящим апостолом вещаху ангели: мужие галилейстии, что чудитесь вознесению Жизнодавца Христа: Сей приидет паки на землю судити миру всему, яко Судия праведнейший.

Богородичен: Деву сохранив Тя по рождестве нетленну, восходит Христос ко Отцу Богородительнице, Егоже не остави, аще и плоть прият из Тебе, мысленную же и одушевленную, за милость неизреченную.

Катавасия: Решительное очищение грехов, / огнедохновенную примите Духа росу, / о чада светобразная церковная. / Ныне от Сиона бо изыде закон, / языкоогнеобразная Духа благодать.

Песнь 6

Канон 1. Ирмос: Обыде мя бездна, / гроб мне кит бысть, / аз же возопих к Тебе Человеколюбцу, / и спасе мя десница Твоя Господи.

Взыграшася апостоли, зряще на высоту днесь Зиждителя вземлема, упованием Духа, и страхом зовяху: слава восходу Твоему.

Предсташа ангели, вопиюще Христе учеником Твоим: имже образом видесте Христа восходяща с плотию, паки приидет Праведный всех Судия.

Яко видеша Тя Спасе наш небесныя силы, на высоту вземлема с телом, зываху, глаголюще: велико Владыко, человеколюбие Твое.

Канон 2. Угль Божественнаго огня провиде образно Иса́ия, очистив устне, пророчества сподобися; воплотившагося же Бóга Сло́ва, блаженне Иоáнне, ты явился еси наперсник.

Сло́во Сый единоро́дное, Е́же в не́драх

Смотревшим Апостолам возглашали Ангелы: "Мужи Галилейские, что вы удивляетесь вознесению жизни Подателя Христа? Он снова придет на землю, чтобы судить весь мир, как Судия праведнейший".

Богородичен: Христос, сохранивший Тебя после родов непорочной девой, Божия Родительница, восходит ко Отцу, Которого не оставлял, хотя и принял от Тебя плоть с разумною душою по неизреченной милости.

Катавасия: Искупительным очищением от грехов примите огнедышащую росу Духа, о чада Церкви световидные; ибо ныне вышел от Сиона закон – благодать Духа в виде огненных языков.

Песнь 6

Канон 1. Ирмос: Объяла меня бездна, гробом мне сделался кит, но я воззвал к Тебе, Человеколюбцу, и спасла меня десница Твоя, Господи.

Апостолы, видя в сей день Создателя, поднимающимся ввысь, возликовали в надежде получения Духа, и со страхом восклицали: "Слава восхождению Твоему!"

Предстали Ангелы, зывая ученикам Твоим, Христе: "Каким образом вы увидели Христа с плотию восходящим, так Он снова придет, праведный Судия всех!"

Когда небесные Силы увидели Тебя, Спаситель наш, с телом возносимого на высоту, они зывали, говоря: "Велико, Владыка, человеколюбие Твое!"

Угль Божественнаго огня провиде образно Иса́ия, очистив уста, пророчества сподобился; воплотившегося же Бóга Сло́ва, ты стал наперсником, блаженне Иоáнне.

Слово Сущее единородное, Которое в

Отѣческих седящее, воплощенно узрѣся, Иоанне блаженне, и яко тайннику возлюбленну тебѣ сказа, безплотне Бѹга никомѹже видети когда.

Канон 3. Да каплют нам свыше облацы веселие вечное, Христос бо, облаком яко херувимы носимый, к Своему Отцу восходит днесь.

Плоти явився подобием, прежде разстоящая собрал еси во едино Человеколюбче, и вознеслся еси Щедре в небесная, зрящим Тя учеником Твоим.

Что червлены ризы плоти соединившагося дебелству, святии ангели Христа зряще вещаху, страсти честныя Божественныя носяща образы.

Богородичен: Поем Отроковице зачатие, поем Твое неизреченное рождество, имже избавихомся Чистая тли и озлобления, и мрачнаго адова затворения.

Катавасия: Очищение нам Христе / и спасение Владыко, / возсиял еси от Девы, / да яко пророка / от зверя морскаго персей Иону, / от тли исхитиши всего Адама всеродна падшаго.

Кондак: Еже о нас исполнив смотрение, и яже на земли соединив Небесным, вознеслся еси во славе, Христе Боже наш, никакоже отлучаяся, но пребывая неотступный, и вопия любящим Тя: Аз есмь с вами, и никтоже на вы.

Икос: Яже земли на земли оставивши, яже пепельная персти уступающи, приидите воспрянем, и на высоту возведем очи и мысли, вперим виды, вкупе и чувства, на небесная врата смертнии, непщуйм быти в Масличной

недрах Отческих пребывает, воплощенно явилось, Иоанне блаженне, и как тайноведцу возлюбленному тебе открыло: «бесплотного Бога не видел никто никогда».

Да кропят нам свыше облака веселие вечное: ибо Христос, облаком, как Херувимами, носимый, в сей день восходит к Своему Отцу.

Явившись в подобии плоти, прежде разделенное Ты собрал воедино, Человеколюбец, и вознесся, Милосердный, на небеса, в то время, как ученики Твои на Тебя взирали.

"От чего красны одежды Соединившегося с вещественностью плоти?" – вопрошали святые Ангелы, взирая на Христа, носящего божественные знаки священного страдания.

Богородичен: Воспеваем зачатие Твое, Отроковица, воспеваем неизреченное рождение Тобою, Чистая, которым мы избавились от гибели и бедствия, и мрачнаго заключения во аде.

Катавасия: Умилостивлением и спасением для нас воссиял Ты, Владыка Христе, от Девы, чтобы как пророка Иону из груди морского зверя, полностью исторгнуть из тления Адама, падшего со всем своим родом.

Кондак: Исполнив весь замысел о нашем спасении, и то что на земле соединив с небесным, вознесся Ты во славе, Христе, Боже наш, совсем не оставляя нас, но пребывая неразлучно и взывая любящим Тебя: "Я – с вами и никто – против вас!"

Икос: Земное на земле оставив, / то, что – пепел, праху отдавая, / придите, отрезвимся, смертные, / и к высоте очи и мысли возведем, / прострем взоры, а вместе и чувства, к небесным вратам: / представим себе, что мы на Масличной горе, / и взираем на Искупителя, на

горе, и взирати на Избавляющего на облацех носима. Отонуду бо Господь на небеса востече, и тамо даролюбезны дары раздая апостолом Своим, утешив я яко Отец, и утвердив я, наставив яко сынов, и рече к ним: не разлучаюся вас, Аз есмь с вами, и никтоже на вы.

облаке носимого. / Оттуда ведь Господь поднялся на небеса, / там и дары раздал Апостолам Своим Щедрый, / создав, как Отец, и укрепив их, / наставив как сынов, и сказав им: / "Я от вас не удаляюсь; / Я – с вами, и никто – против вас!"

Синаксарь на Вознесение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа.

Стихи: Одесную сел еси Отца Слове: Веру учеником известншую показавый.

В тот же день, четверг шестой седмицы по Пасхе, празднуем Вознесение Господа, Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа. Поскольку Господь, находясь прежде Своих страданий с учениками, обещал им пришествие Всесвятого Духа и сказал: *Лучше для вас, чтобы Я пошел; ибо если Я не пойду, Утешитель не придет к вам*, и еще: *Когда же придет Он... то наставит вас на всякую истину*, то и по восстании из мертвых являлся им сорок дней не постоянно, но время от времени, разделяя с ними пищу и питье и представляя воскресение делом наидостовернейшим. Наконец, возвестив о Царствии Божиим, повелел им не отлучаться из Иерусалима, но, пребывая там, ожидать пришествия Всесвятого Духа, дабы креститься и от Него, ибо прежде они были крещены одною лишь водой от Иоанна Предтечи, хотя Епифаний Кипрский и рассказывал впоследствии, что Иоанн Богослов крестил Богородицу, а Петр и тот же Иоанн — прочих апостолов.

Оставаться же в Иерусалиме повелел для того, чтобы проповедь благовестия сперва утвердилась там, и апостолы, удалившись в иные места, не были бы с легкостью оклеветаны как лжецы, а еще потому что надлежало им, как неким воинам запастись здесь оружием Духа и после выйти на битву с врагами Христа. Но когда настало время Вознесения, Он возводит их на Масличную гору (которая называется так потому, что там насаждено множество оливковых деревьев, и беседует с ними про возвешение о Нем всем концам земли и про нескончаемое Его Царство в будущем. А поскольку видел, что и они в присутствии Пречистой Его Матери намереваются вопрошать о том, чему надлежит быть, приставляет к ним ангелов, которые изъяснят [предстоящее Ему] восхождение на небо.

И вот на глазах учеников взят был от них, когда приняло Его облако, и так, в сопровождении ангелов, повелевавших друг другу поднять врата небесные и изумлявшихся багрянистости Его тела по причине крови, взошел на небо и воссел одесную Отца, обожив и, дерзну сказать, соделав богоподобной ту самую плоть, чрез которую мы по упразднении древней вражды примирились с Богом.

Ангелы же, приблизившись в человеческом образе к апостолам, говорили: «Мужи-галилеяне! Что стоите, дивясь и взирая на небо? Тот, Кого вы видите с плотью, Бог Иисус, снова придет так, то есть с плотью же, но не прежним образом, в бедности и безмолвии, а в великой славе и, сопровождаемый ангелами, как и ныне». Тогда апостолы, перестав вглядываться в небо, возвратились с Масличной горы, ибо она находится весьма близко от Иерусалима — в двух тысячах сорока шагах, а это субботний путь.

Так законоположено было при Моисее — на столько шагов ходить в субботу, ибо скиния свидетельства отстояла от иудейского стана на столько же, а туда и в субботу

разрешалось ходить для поклонения, но не удлинять переход, почему и называется тот путь «субботний». Отсюда некоторые полагают, что и Христово Вознесение произошло в субботу, а между тем это заблуждение. Апостолы по возвращении поднялись в горницу, где и пребывали с женами-мироносицами и Матерью Слова, посвящая все время посту, молитве и молениям и ожидая, согласно обетованию, пришествия Святого Духа. Вознесшийся во славе, Христе Боже наш, помилуй нас. Аминь.

Песнь 7

Канон 1. Ирмос: В печи огненной /
песнословцы спасый отроки, /
благословен Бог отец наших.

На облацех света вознесыйся, и спасый мир, благословен Бог отец наших.

На раму Спасе, заблудшее взял естество, вознесся, Богу и Отцу привел еси.

Возшедый во плоти к безплотному Отцу, благословен Бог отец наших.

Умерщвленное наше грехом естество взял, Твоему свойственному Отцу Спасе привел еси.

Канон 2. Усérдно изшёл есѣ уз вѣщи, о всеблаженне, яко Бóжий предстáтель, и, Богодухновѣннаго быв вѣстник Богослóвия, вопѣти научѣл есѣ: благословѣн есѣ, Бóже отѣц нáших.

Яко траву вменил есѣ злáто и богáтство, о всеблаженне, и сѣно, яко злáто, тебѣ дѣйством Божѣственным бысть, богослóвящу Содѣтеля и Гóспода: благословѣн есѣ, Бóже отѣц нáших.

Канон 3. Светлый Тя Свет суща, подъят облак Господи, от земли паче ума восприемлема и небеснии собори восхвалиша со апостолы, глаголюще: Боже благословен еси.

Рукама вси радуящеся восплещим, вознесением Христовым, и воскликнем: взыде Бог во гласе трубне, и седе

Песнь 7

Канон 1. Ирмос: В печи огненной
спасший песнопевцев-отроков,
благословен Бог отцов наших.

На облаке светлом вознесшийся и спасший мир, благословен Бог отцов наших.

Взяв на плечи заблудшее естество, Ты, Христе, вознесшись, принес его к Богу и Отцу.

Восшедший во плоти к безплотному Отцу, благословен Бог отцов наших!

Взяв грехом умерщвленное наше естество, Ты принес его, Спаситель, к собственному Своему Отцу.

Охотно вышел из уз вещества, о всеблаженне, как Божий служитель, и, Богодухновѣннаго Богослóвия став вѣстником, научил звать: благословѣн, Бóже отѣц нáших.

За траву посчитал злато и богатство, о всеблаженне, и сено тебе как злато действием Божественным стало, прославляющему Содѣтеля и Гóспода: «благословѣн есѣ, Бóже отѣц нáших».

Светлое облако подняло Тебя, Господи, истинный Свет, от земли непостижимо возносящегося, и небесные сонмы с Апостолами восхвалили Тебя, возглашая: "Боже, благословен Ты!"

В радости все начнем рукоплескать в честь вознесения Христова и воскликнем: "Взошел Бог при звуке трубном и воссел справа от Отца, как

одесную, яко сопрестолен Отцу во веки.

Ему сопрестольный, навеки!"

Поя древле Моисей великий, взываше: да поклонятся восходящу Христу небеснии ангели, яко всех Царю, емуже зовем: отцев Господи и Боже благословен еси.

Поя в древности, великий Моисей взывал: "Да поклонятся восходящему Христу небесные Ангелы, как Царю всего, Которому мы восклицаем: "Отцов Господь и Бог, благословен Ты!"

Богородичен: О чудес преславных! Како вместила еси Бога невместимаго Богорадованная, плотию обнищавшаго, и со славою мною в небесная вознесшагося днесь, и оживившаго человеки?

Богородичен: О необычайные чудеса! Как вместила Ты, благодати Божией исполненная, Бога невместимого, обнищавшего плотию, и с великою славою в сей день на небеса вознесшегося, и оживотворившего людей?

Катавасия: Согласно возшуме органская песнь, / почитати златосотворенный бездушный истукан: / Утешителя же светоносная благодать почествует, / еже вопити: / Троице Единая, равносильная, безначальная, благословена еси.

Катавасия: Стройный напев музыкальных орудий загремел, призывая чтить литой из золота бездушный истукан; светоносная же Утешителя благодать побуждает нас в благоговении взывать: "Троица единая, равносильная, безначальная, благословенна Ты!"

Песнь 8

Песнь 8

Канон 1. Ирмос: Из Отца прежде век рожденного Сына, и Бога, / и в последняя лета воплощенного от Девы Матере, / священницы пойте, / людие превозносите во вся веки.

Канон 1. Ирмос: От Отца прежде веков рожденного Сына и Бога, и в последние времена воплотившегося от Девы-Матери, священники воспевайте, люди, превозносите во все века!

Во двою существу возлетевшаго Жизнодавца Христа на небеса со славою, и Отцу соседящаго, священницы пойте, людие превозносите во вся веки.

Подателя жизни Христа, в двух естествах поднявшегося на небеса со славою и восседающего рядом с Отцом, священники воспевайте, люди превозносите во все века.

От работы идольския тварь избавившаго, и представившаго ту свободну Твоему Отцу, Тебе Спасе поем, и Тебе превозносим во вся веки.

От рабства идолослужения творение избавившего и представившего его свободным Своему Отцу, Тебя, Спаситель, мы воспеваем и Тебя превозносим во все века.

Своим схождением низложившаго супостата, и Своим возшествием вознесшаго человеки, священницы пойте, людие превозносите во вся веки.

Низложившего Своим нисхождением противника и Возвысившего Своим восхождением человека, священники воспевайте, люди превозносите во все века.

Канон 2. Яко благолѣпна и благознаменѣта преслѣвная пѣмѣя твоя, благовѣстниче

Благоухающи, возсия Церкви Божественная твоя, благолепная и

Иисúсова Божества, Божественная, благоухающе, Църкви возсия. Тем, радуящеся, вѣрнии, поем: ѓтроцы, благословѣте, священницы, воспойте, людіе, превозносите во вся вѣки.

благознаменитая преславная память, благовѣстник Иисúсова Божества, посему, верные, радуясь, поем: «Отроки, благословѣте, священники, воспойте, люди, прославляйте во все века!».

Богослóва имúще лѣку чиноначáльника, Тя от него́, Христѣ, богослóвима, Бóга возвещáем со Отцѣм и Дúхом и, единоначáльственне песнослóвюще, вопиѣм: ѓтроцы, благословѣте, священницы, воспойте, людіе, превозносите во вся вѣки.

Имея руководителем хора Богослова, Тебя от него, Христе, богослóвима, Бога проповедуем со Отцом и Духом и, под единым началом воспевая, зываем: «Отроки, благословѣте, священницы, воспойте, людіе, прославляйте во все вѣки».

Канон 3. Явишася умове апостолом в вознесении, и вещаху: что взирающе стоите дивящеся? Сей восходяй в небесная, приидет и паки судити иже на земли человеком, Судия сый Един.

Апостолам при вознесении явились Умы небесные и вещали: "Что стоите, взирая с удивлением? Этот, восходящий на небеса, придет и снова судить живущих на земле людей, как Судия единый!"

Дадим Богу величье, хвалы согласие воскликнем, воспоим, ликуим, руками же восплещим: взыде Бог наш на небеса от земли, ангелом, архангелом поющим Сего, яко Владыку и Творца всех.

Воздадим Богу величье, согласно хвалу воскликнем, будем петь, ликовать и рукоплескать: Бог наш взшел от земли на небеса, Ангелы же и Архангелы Его воспевали, как Владыку и Создателя всех.

Взятся превыше Ангел естество наше, древле отпадшее, и на престоле посаждено бысть Божественно, паче смысла. Приидите, торжествуим и воззовем: Господа пойте дела, и превозносите во вся веки.

Вознесено выше Ангелов наше естество, в древности падшее, и на престоле божественном посажено непостижимо; придите, восторжествуем и возгласим: "Воспевайте Господа, творения, и превозносите во все века!"

Богородичен: Се Сын Твой Богородице, пленив Крестом Своим смерть, воскрес тридневен, и учеником Своим явлься, востече к небесным: с нимиже Тебе покланяющеся поем и славословим во вся веки.

Богородичен: Вот, Сын Твой, Богородица, пленив Крестом Своим смерть, воскрес на третий день и, ученикам Своим явившись, поднялся на небеса; с Ним и Тебе поклоняясь, мы воспеваем и славословим во все века.

Катавасия: Разрешает узы, / и орошает пламень, / трисветлый Богоначалия Образ: / поют отроки, / благословит же Единого Спаса и Вседетеля, / яко Благодетеля / сотворенная всяческая тварь.

Катавасия: Расторгает узы и орошает пламя Трисветлый образ Богоначалия; отроки поют, а все созданное творение единого Спасителя и Творца всего, как благодетеля благословляет.

Песнь 9

Канон 1. Ирмос: Тя паче ума и словесе,
Матерь Божию, / в лето Безлетнаго
неизреченно рождшую, / вернии,
единомудренно величаем.

Припев: Величай душе моя, /
вознесшагося от земли на небо, /
Христа Жизнодавца.

Тебе Избавителя мира Христа Бога,
апостоли видяще Божественно
возвышаема, со страхом играюще
величаху.

Припев: Величай душе моя, /
вознесшагося от земли на небо, /
Христа Жизнодавца.

Твою обожившуюся плоть зряще Христе,
на высоте ангели, друг ко другу глаголаху:
воистинну Сей есть Бог наш.

Припев: Величай душе моя, /
вознесшагося от земли на небо, /
Христа Жизнодавца.

Тебе безплотных чинове Христе Боже,
на облацех вземлема видяще, взываху:
славы Царю, врата возмите.

Припев: Величай душе моя, /
вознесшагося от земли на небо, /
Христа Жизнодавца.

Тебе сошедшаго даже до последних
земли, / и человека спасшаго, и
восхождением Твоим возвысившаго, сего
величаем.

Канон 2. Кресту Владычню предстоай, Деве
же и Богородице Чистой, ученик
возлюбленный, чистый Богословия орган,
якоже девственник вручение прият и,
хранитель Непорочный быв Богородицы, ныне
достойно ублажается.

Достойно возлюбль Пречистый честное и

Песнь 9

Канон 1. Ирмос: Тебя, превыше ума и
слова ставшую Матерью Божией, во
времени Сверхвременного неизреченно
родившую, мы, верные, единомысленно
величаем.

Припев: Величай, душа моя, /
вознесшегося от земли на небо /
Христа – жизни Подателя.

Тебя, Икупителя мира, Христа Бога,
Апостолы, видя божественно
возвышаемым, со страхом торжествуя,
величали.

Припев: Величай, душа моя, /
вознесшегося от земли на небо /
Христа – жизни Подателя.

Твою, Христе, обоженную плоть на
высоте созерцая, Ангелы указывали
друг другу: "Это – воистину Бог наш!"

Припев: Величай, душа моя, /
вознесшегося от земли на небо /
Христа – жизни Подателя.

Тебя увидев, Христе Боже, на облаках
поднимающимся, полки безплотных
воскликали: "Возвысьте врата для Царя
славы!"

Припев: Величай, душа моя, /
вознесшегося от земли на небо /
Христа – жизни Подателя.

Тебя, нисшедшего до крайнего
предела земли и человека спасшего, и
восхождением Своим его
возвысившего, мы величаем.

Стоявший у Креста Владычного, с Девой и
Богородицей Чистой, ученик
возлюбленный, чистый Богословия орган,
как девственник вручение принял и,
хранителем непорочным став Богородицы,
ныне достойно ублажается.

Достойно возлюбил Пречистый
честное и непорочное житие твое, по-

непорѣчное житіе твоѣ, ангельски
поживша на земли, ты в брата мѣсто
прият, блаженне Иоанне, Своей сына ты
возвести Матери Богородице, с Нѣюже ты
все ублажаем

**Канон 3. Припев: Ангели восхождение
Владыки зряще, ужасохуся, / како со
славою взятъ от земли на горня.**

О даров паче постижения! О таинства
страшнаго! Всеми бо владычествуя, от
земли отходя к небесным, учеником посла
Духа Святаго, просветившаго сих смысл,
и огненны сотворившаго благодатию.

**Припев: Ангели восхождение
Владыки зряще, ужасохуся, / како со
славою взятъ от земли на горня.**

Полцы ученичестии, Господь рече, вы
сидите во Иерусалиме, и Аз низпослю вам
Утешителя другаго, Отцу сопрестольна, и
Мне равночестна, Егоже видите
взимаема, и облаком светлым носима.

**Припев: Ангели восхождение
Владыки зряще, ужасохуся, / како со
славою взятъ от земли на горня.**

Взятъ яве великолепие выше небес,
плотию обнищавшаго, и соседением Отца
почтеша естество наше отпадшее:
торжествуим, и согласно вси воскликнем,
и воспещим руками радующеся.

Богородичен: Свет от Света возсиявый,
Всепорочная, из Тебе возсия, и
чернота безбожия всю разруши, и в нощи
спящих просвети. Сего ради вси по долгу
Тя во веки присно ублажаем.

Катавасия: Радуйся Царице, /
Матеродевственная славо: / всяка бо
удобообращательная благоглаголивая

ангельски жившего на земле, тебя
вместо брата принял, блаженне Иоанне,
Своей Матери Богородице возвестил
тебя сыном, с Ней же тебя все
прославляем.

**Припев: Ангелы, восхождение
Владыки созерцая, поражались, как
Он был вознесен со славою от земли
на небеса.**

О высшие постижения дары! О
повергающее в трепет таинство! Ибо
Владычествуя всем, отходя от
земли на небеса, послал ученикам
святого Духа, просветившего их разум
и соделавшего их огненными
благодатию.

**Припев: Ангелы, восхождение
Владыки созерцая, поражались, как
Он был вознесен со славою от земли
на небеса.**

Сонму учеников сказал Господь: "Вы
оставайтесь в Иерусалиме, и Я
ниспослю вам иного Утешителя, Отцу
сопрестольного и честию равного Мне,
Тому, Кого вы видите возносящимся и
носимым облаком светлым".

**Припев: Ангелы, восхождение
Владыки созерцая, поражались, как
Он был вознесен со славою от земли
на небеса.**

Вознесено явно выше небес
великолепие Обнищавшего плотию, и
сидением с Отцом почтено наше
падшее естество: восторжествуем все, и
согласно воскликнем, и воспещем
руками в радости!

Богородичен: Свет, от Света
возсиявший, из Тебя взшел,
Всепорочная, и все омрачение
безбожия прекратил и в нощи спящих
просветил; потому мы все Тебя, как
должно, во веки непрестанно величаем.

Катавасия: Радуйся, Царица, матерям
и девам слава! Ибо никакие подвижные
красноречивые уста, ораторствуя, не

уста / витийствовати не могут, / Тебе пети могут Тебя воспевать достойно; достойно: / низумевает же ум всяк, Твое изнемогает и всякий ум, стремясь Рождество разумети. / Темже Тя согласно постигнуть рождение от Тебя Христа; славим. потому мы Тебя согласно славим.

Перевод на русский язык: канонов Вознесения – иеромонаха Амвросия (Тимрота), канона Апостола – А. Красильниковой.

Светилен праздника: Учеником зрящим Тя, вознёлся еси Христё ко Отцѹ соседя, ангели предтекуще зовяху: возмите врата, возмите, Царь бо взыде к начальному Свету славы.

Слава, светилен Апостола: Гро́мов сын быв, к челове́ком богосл́овил еси́, е́же: в нача́ле бе Сло́во, – апо́столе Иоа́нне, возлеги́й бо на пе́рси ве́рно Влады́ки твоего́ и оттѹду почѣрп Богосл́овия струй, тварь всю напояеши.

И ны́не, светилен праздника: Ученико́м зрящим Тя, вознёлся еси́ Христё ко Отцѹ соседя, ангели предтекуще зовяху:/ возмите врата, возмите, Царь бо взыде к начальному Свету славы.

Канон – торжественный церковный гимн, главное песнопение, посвященное празднику или святому. В этом гимне раскрываются основной смысл празднуемого события или подвиги святого, воздается ему слава и честь, иприносится благодарение Богу за Его благой промысел о нас, постоянно проявляющийся в дивных событиях и дивных Божиих святах.

Исполнение канона – один из центральных моментов любого праздника, требующий поэтому особого внимания и сердечного участия.

БРАТИЯ И СЕСТРЫ!

ПРОСЬБА НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ КАНОН

И НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ХОЗЯЙСТВЕННЫХ НУЖДАХ.

Если он стал вам не нужен, оставьте его, пожалуйста, в храме.